

AFPB 成立 40 周年暨  
中國流動眼科手術車運行 25 周年  
AFPB 40<sup>TH</sup> ANNIVERSARY CUM  
METC 25<sup>TH</sup> ANNIVERSARY SOUVENIR BOOKLET





1996—2021



陝西復明 1 号



广东復明 2 号



江苏復明 3 号



山东復明 4 号



黑龙江復明 5 号



山西復明 6 号



云南復明 7 号



四川復明 8 号  
(2017 年移交给内蒙古)



湖北復明 9 号



湖南復明 10 号



贵州復明 11 号



河北復明 12 号



甘肃復明 13 号



海南復明 14 号



福建復明 15 号



河南復明 16 号



江西復明 17 号



广西復明 18 号



宁夏復明 19 号  
(2014 年移交给黑龙江)



新疆伊犁  
復明 20 号



青海復明 21 号



安徽復明 22 号



新疆喀什  
復明 23 号



内蒙古復明 24 号



内蒙古復明 25 号

# Contents 目录



- 02 Congratulatory Messages  
贺词篇
- 23 AFPB 40th Anniversary President's Report  
亚洲防盲基金会 40 周年会长工作报告
- 46 Achievement of 43 China Mobile Eye Treatment Centres  
43 部中国流动眼科手术车成绩表
- 49 Board of Directors  
董事会成员
- 50 Touching Stories of China Mobile Eye Treatment Centres Project  
中国流动眼科手术车项目感人故事
- 63 Acknowledgement  
鸣谢篇



## 梁振英

中国人民政治协商会议全国委员会副主席  
中华人民共和国香港特别行政区前行政长官

大家好！

我是梁振英。今年亚洲防盲基金会迎来成立40周年的大日子，作为该会的荣誉赞助人，我在此向亚洲防盲基金会致以热烈的祝贺！

自我担任亚洲防盲基金会荣誉赞助人以来，目睹该会对亚洲地区防盲事业所作出的贡献及卓越的成就。该会自1981年成立至今，一直致力于协助亚洲的发展中国家取得控制致盲眼疾所必需的专业技能和资源，并资助设计优良和可行性高的防盲治盲计划、与全球及地区性的防盲和视障机构建立工作伙伴关系，共同合作，达至上述工作目标，当中包括世界卫生组织(WHO)、国际防盲组织(IAPB)、世界盲人联盟(WBU)、国际视障教育学会(ICEVI)及其他相关国际及国家级非政府机构如：Helen Keller International、Sight Savers International、Christoffel Blindenmission (CBM)及Brien Holden Vision Institute等。

在中国内地，基金会自1988年起加强与国家卫生健康委员会、国家教育部、中国残疾人联合会及中华全国妇女联合会等机构密切合作，致力推动、发展、提升及资助中国内地的防盲治盲、盲人教育、康复及专业人员培训等项目。

最值得一提的项目是自上世纪九十年代开展的中国「复明扶贫」流动眼科手术车项目。从1996年至今，基金会一共向全国23个省/自治区捐赠了43部流动眼科手术车，每部车都装配先进的眼科手术治疗设备，在偏远地区和缺乏医疗设施的山区为贫困白内障患者做复明手术。截至2021年4月，已成功帮助国内超过70万名贫困白内障患者重见光明，改变了他们的人生。

2017年，我成立了「一带一路」国际合作·香港中心，中心成立后的首个项目就是与亚洲防盲基金会、柬埔寨卫生部合作开展「一带一路」柬埔寨磅湛省消除白内障致盲行动。行动于2018年5月正式启动，2019年12月完成，在19个月内为磅湛省6,208位白内障患者复明，这个「民心相通」项目发挥了较大影响，并得到柬埔寨最高领导人的高度肯定。

由于柬埔寨磅湛省项目的成功，我倡议成立「共享基金会」，专门为一带一路沿线的发展中国家提供人道主义医疗援助，目前正与亚洲防盲基金会等机构合作，为老挝、柬埔寨波罗勉省、吉布提及肯尼亚开展消除白内障致盲行动，共同为提升当地民生福祉，为共建人类健康共同体贡献中国力量。

最后，我对亚洲防盲基金会40周年华诞再次表示祝贺，并希望大家继续支持亚洲防盲基金会的工作！

谢谢大家！

梁振英

2021年6月6日

# 賀詞篇



李家超  
政务司司长

亞洲防盲基金會四十周年誌慶

愛凝眾力  
光啓新天

政務司司長李家超



# 賀詞篇



陈肇始

食物及衛生局局長

亞洲防盲基金會四十周年誌慶

護眸倡健  
善譽揚輝

食物及衛生局局長陳肇始



# 賀詞篇



朱文

中央政府駐港聯絡辦協調部部長

亞洲防盲基金會四十周年誌慶

光明天使  
惠爾民生

中央政府駐港聯絡辦  
協調部 部長  
朱文



梁 建

中央政府駐港聯絡辦社會工作部部長

亞洲防盲基金會四十周年誌慶

防 盲 治 盲  
造 福 社 會

中央  
政府  
駐  
港  
聯  
絡  
辦  
社  
會  
工  
作  
部  
部  
長

梁 建



**Congratulatory Message**  
**H.E. Prof. Mam Bunheng,**  
**Minister of Health of The Kingdom of Cambodia**

On behalf of the Ministry of Health of the Kingdom of Cambodia, I would like express my sincere congratulation to the 40<sup>th</sup> Anniversary of the Establishment of the Asian Foundation for Prevention Blindness (AFPB). This anniversary underscored the great achievement in the past 40 years of AFPB as an international organization for global health, saving lives of people around the world including Cambodian who are suffering from cataract blindness.

In 2017, the Ministry of Health signed the Memorandum of Understanding with the Belt and Road Hong Kong Center Company Limited and AFPB for the Cataract Blindness Eradication Project in Kampong Cham province in Cambodia. The project was successfully completed at the end of 2019 and more than six thousand cataract sufferers have their vision restored and continues to enjoy their lives. This project did not only restore the vision of those patients but also build up the capacity of local eyes care professionals and raising the awareness on eye health in the community.

Technical and financial support of the AFPB under the Belt and Road Initiative highlighted strong Cambodia-China Comprehensive Strategic Partnership of Cooperation. Once again, I wish to convey our profound appreciation to all leaders and staff of the AFPB, Belt and Road Hong Kong Center Company Limited, GX Foundation and Hong Kong people for your strong support to the health sector of the Kingdom of Cambodia.

**Prof. MAM BUNHENG**  
**MINISTER OF HEALTH**

## 賀詞篇



### 布小林

內蒙古自治區黨委副書記  
自治區主席  
自治區紅十字會名譽會長



熱烈祝賀亞洲防盲基金會成立40周年，中國復明扶貧流動眼科手術車項目成功運行25周年！

亞洲防盲基金會於1981年成立以來，為促進內地視障人士康復和防盲工作作出積極貢獻。特別是基金會倡導的中國“復明扶貧”流動眼科手術車項目運行25年來，為包括內蒙古在內的23個省區捐贈手術車，幫助缺醫少藥的偏遠貧困地區白內障患者重見光明，使許多貧困家庭走上脫貧致富的道路，為打贏脫貧攻堅戰、全面建成小康社會發揮重要作用。

內蒙古自治區地處高原，日照強烈，是白內障高發地區。亞洲防盲基金會會長、行政總裁陳梁悅明女士凝聚多方愛心，從2011年起陸續向內蒙古捐贈了三輛復明手術車和一輛兒童青少年近視防控篩查車。十年來，手術車風雨無阻、日夜兼程地奔波在內蒙古118.3萬平方公里的廣袤土地上，足跡遍布全區12個盟市、103個旗縣，累計篩查眼疾患者82.86萬人次，為6萬多名貧困白內障患者在家門口實施了無障礙、不花一分錢的高质量復明手術，實現了復明一人、幸福一家、感動一方的顯著社會效果，向全社會傳遞了愛心、善心，弘揚了扶貧濟困的崇高精神。

在亞洲防盲基金會成立40周年、中國復明扶貧流動眼科手術車項目成功運行25周年之際，基金會第二十二屆中國復明扶貧流動眼科手術車交流會在內蒙古舉辦，體現了對內蒙古工作的重視和肯定。我們將堅持人民至上、生命至上，推動“光明行”社會公益活動常態化，為廣大群眾提供更加優質的服務。我們也相信在陳梁悅明會長的支持和推動下，更多的白內障患者將從中受益，过上幸福美滿的生活。

祝亞洲防盲基金會越辦越好！祝中國復明扶貧流動眼科手術車項目取得新的更大成績！祝第二十二屆中國復明扶貧流動眼科手術車交流會圓滿成功！

布小林

2021年7月16日





廖品琥

卫生健康委员会主任

亞洲防盲基金會四十周年誌慶

愛灑神州  
傳播光明

廣西壯族自治區

廖品琥 敬賀

衛生健康委員會 主任



## 相紅霞

陝西省殘聯黨組書記、理事長

在慶祝中國共產黨成立100周年之際，適逢亞洲防盲基金會成立40周年，並在內蒙古召開第二十二屆中國復明扶貧流動眼科手術車交流會，我謹代表陝西省殘疾人聯合會，向亞洲防盲基金會並對本次交流會召開，表示衷心的祝賀！向陳梁悅明女士等致力於復明扶貧、播散光明的基金會愛心人士，表示崇高的敬意！

亞洲防盲基金會成立40年來，始終心懷大愛，高揚人道主義旗幟，積極投身亞洲地區視障人士康復及防盲工作。基金會創立的中國復明扶貧流動眼科手術車項目，1996年3月在陝西省啟動以來，已成功運行25年。在項目實施中，基金會與各級殘聯同心同向，結成扶貧助殘的共同体，使許多視障人士得以重見光明，開啟新的人生。我們真切地感到，基金會以實際行動傳遞崇高價值追求，是公益事業、殘疾人事業的一支重要力量。

公益夢想，綻放光芒；扶殘助殘，攜手同行。站在“兩個一百年”的歷史交匯點，光榮與使命和大家同在，廣大殘疾人也在為實現對美好生活的嚮往而不懈奮鬥。衷心期待我們進一步加強溝通，拓寬合作領域，在復明項目、康復業務以及推進鄉村振興、共建“一帶一路”等方面攜手為殘疾人送去關懷與溫暖，為殘疾人事業高質量發展貢獻力量。我們也將全力配合，办好明年在陝西召開的第二十三屆手術車交流會，相信一定會取得技術交流與友誼交流的双丰收。

陝西是中華民族及華夏文化的重要發祥地，黃帝陵、兵馬俑、延安寶塔、秦嶺、華山等是中華文明、中國革命、中華地理的精神標識和自然標識。當前，我省正在按照習近平總書記的重要指示，積極籌辦全國第十一屆殘運會暨第八屆特奧會。在此，我誠摯邀請陳梁悅明女士等愛心人士屆時蒞臨，為殘疾人運動員鼓勁加油。我們將用心用情做好服務，讓陝西之行給大家留下美好的回憶。

祝亞洲防盲基金會事業興旺！祝第二十二屆中國復明扶貧流動眼科手術車交流會圓滿成功！

相紅霞

2021年7月20日



## Dr Frances Gentle

President, International Council for Education of  
People with Visual Impairment

Dear Mrs Grace Chan and Members of The Asian Foundation for the Prevention of Blindness

On behalf of the International Council for Education of People with Visual Impairment (ICEVI), please accept my sincere congratulations on the 40th Anniversary of AFPB. Our two organisations have a long history of collaboration in promoting the rights of persons with blindness and low vision. The AFPB was an International Partner Member of ICEVI from 1997–2011, and Mrs Grace Chan, President and CEO of the AFPB, has contributed greatly to the leadership and priorities of ICEVI since 1997. Mrs Grace Chan has held senior leadership positions in ICEVI at the global and regional levels and was instrumental in securing substantive funding for the “Education for All for Children with Visual Impairment” (EFA-VI) global campaign of ICEVI and World Blind Union, which was launched in 2006.

During its 40-year history, the Asian Foundation for the Prevention of Blindness has improved the quality of life outcomes of many thousands of children and adults around the world. The AFPB initiatives in blindness prevention and sight restoration have enriched the lives of individuals who would otherwise live on the margins of their communities, raising their hopes and aspirations, and promoting their full inclusion in society.

It is unfortunate that the current restrictions due to the COVID-19 pandemic have limited ICEVI’s ability to participate, in-person, in your planned series of celebratory activities. Our thoughts and best wishes are with you during your commemoration of 40 years’ service to the blindness community.

Sincerely yours,

Dr Frances Gentle,

President, International Council for Education of People with Visual Impairment



## 李庆忠

世界盲联亚太区主席  
中国盲人协会主席

### 贺 信

亚洲防盲基金会：

欣闻贵会成立 40 周年，我谨代表世界盲人联盟亚太区和中国盲人协会向贵会表示热烈祝贺！

贵会一直致力于协助支持亚洲发展中国家开展防盲治盲工作，与全球及地区性防盲和盲人机构建立了良好的合作关系。1988 年以来，贵会与中国残联、国家卫健委、教育部、全国妇联等部门密切合作，有效地推动了中国内地防盲治盲、盲人教育、残疾人康复等工作，在不少领域发挥了开创性、引领性的重要作用，倡导了扶盲助残的社会风尚，助推了社会发展和文明进步，为残疾人事业做出了积极贡献。在此，谨向陈梁悦明会长及各位同事长期以来对国家残疾人事业特别是盲人工作的大力支持表示衷心感谢！

世盲联亚太区和中国盲人协会愿与贵会进一步加强交流与合作，共同推动亚太区和中国盲人事业的发展，努力提高盲人群体福祉。

祝愿贵会顺利发展，祝愿贵会的同事们喜乐安康。

世界盲联亚太区主席  
中国盲人协会主席  
李庆忠  
2021年7月2日



## 王永澄

世界盲人聯盟亞太區按摩委員會主席

尊敬的亞洲防盲基金會會長及行政總裁陳梁悅明女士：

欣聞亞洲防盲基金會將隆重舉行成立40周年大會暨中國復明扶貧流動眼科手術車項目運行25周年活動，我謹代表世界盲人聯盟亞太區按摩委員會並以我個人名義表示熱烈祝賀！向陳梁悅明女士及多年來熱衷於防盲治盲康復事業的社會各界公益人士致以崇高的敬意！

自1981年成立以來，亞洲防盲基金會始終秉承推動亞洲地區發展中國家防盲治盲事業的初衷，開展了中國復明扶貧流動眼科手術車項目等多種助盲活動，為亞洲地區的廣大視障人士送去了光明、送去了健康，帶來了幸福、帶來了希望，受到社會各界的充分肯定和廣泛好評。

世界盲人聯盟亞太區按摩委員會是您推動創立於2000年。在二十一年健康有序的發展歷程中，委員會已建立完善每年一次的委員會理事會議、每2年一次的亞太區按摩研討會等議事決策制度，成功搭建起亞太區國家和地區，聚焦盲人按摩培訓、就業、教育以及輔助器具等領域的常態化交流互動機制，在推動亞太區盲人按摩事業發展，促進亞太區盲人按摩人員就業等方面取得了顯著成績。2016年，我當選委員會主席以來，一直得到您悉心指導和無私幫助，在福建省福州市成功舉办的2020年第十五屆世界盲人聯盟亞太區按摩研討會，社會反響熱烈，得到時任福建省書記于偉國、時任福建省政府省長唐登杰、副省長鄭建閩專門批示表揚。

同心而共濟，始終如一。為視障人士謀福祉，推動亞太區包括職業康復在內的康復事業發展，是世界盲人聯盟亞太區按摩委員會和亞洲防盲基金會共同的追求和願景。當前，中國全面建設社會主義現代化國家的新征程已全面開啟，“十四五”殘疾人保障和發展規劃以及2035年遠景目標也即將發布。相信，隨著殘疾人事業快速發展，視障人士康復事業也一定會迎來一個更有可為的歷史時期。借此亞洲防盲基金會成立40周年暨中國復明扶貧流動眼科手術車項目運行25周年的重要而美好時刻，我籍以“光明行者 大愛無疆”8字賀詞，送上最深的祝福和問候！

祝願亞洲防盲基金會越辦越好，在新征程中取得新的更大成績！

祝願您身體健康，萬事如意，闔家幸福！



世界盲人聯盟亞太區按摩委員會 主席 王永澄

2021年6月1日於福建省福州市



## 任瑞生

柬埔寨香港商會會長



### 賀信

亞洲防盲基金會：

值此貴會成立 40 周年之際，我謹代表柬埔寨香港商會獻上誠摯的問候和美好的祝福！

四十年来，貴會致力於亞洲發展中國家防盲治盲項目的開展，積極推動亞洲地區視障教育的發展，還在中國、柬埔寨、老撾、印度、緬甸、菲律賓、吉布提、肯尼亞等國家開展“消除白內障致盲行動”，為全世界數以百萬計的眼疾患者帶來光明和希望。

2018 年 5 月，在貴會攜手“一帶一路”香港中心、柬埔寨衛生部於柬埔寨開展的“柬埔寨磅湛省消除白內障”聯合行動中，我會有幸參與其中部分工作，見證了當地近萬名來自農村及偏遠地區眼疾患者得在此次行動中到精心的醫療服務，6000 多名白內障者通過手術得以復明。

貴會四十年来踐行光明事業，初心不改，勇往直前，成績斐然，令人欽佩！

最後，向貴會成立四十周年表示熱烈祝賀！

柬埔寨香港商會

會長：任瑞生

2021 年 6 月 10 日



759 Monivong Blvd, Phnom Penh, Cambodia  
+855 (0)85 229 777 info@hkbac.org www.hkbac.org

# 中國盲文出版社 中國盲文圖書館

尊敬的陳梁悅明會長及亞洲防盲基金會的各位同仁：

欣聞亞洲防盲基金會成立 40 周年，中國盲文出版社、  
中國盲文圖書館全體同仁謹致以熱烈祝賀！

播撒光明四十載，譜寫大愛惠無疆。

四十多年來，貴會踐行使命，勇於擔當，時刻心系祖國內地的扶盲助殘事業；秉持愛心、熱忱和堅韌，持續實施項目，為促進內地乃至亞洲地區視障人士教育、康復和防盲工作做出了巨大貢獻。上世紀九十年代，在貴會的傾力幫助和不懈努力下，我社得以獲得國際社會無償捐贈的先進盲文印制和有聲讀物制作設備，大幅提升盲人讀物制作能力，惠及眾多視障人士。長期以來，您及貴會一直是盲人文化事業發展的支持者和見證者，您及貴會的善行義舉和深情關注，我們感念在心。

芳華綻放四十載，堅守初心譜華章。

內地各級政府和社会各界格外關注殘疾人事業，格外關心殘疾人群體，殘疾人事業得到空前發展。愿我們在新時代背景下，不斷拓寬合作領域，同心同行，繼續夢想之路，將光明帶給更多視障朋友，為殘疾人創造更美好的生活。

祝願亞洲防盲基金會明天更美好，事業更輝煌。





徐洪妹

上海市盲童學校校長

播撒光明火種 點亮“睛”彩人生  
——上海市盲童學校賀亞洲防盲基金會成立40周年

亞洲防盲基金會：

喜聞貴基金會成立40周年，我謹代表全校師生向貴基金會的所有同仁致以熱烈的祝賀和美好的祝願！

自貴基金會成立以來，一直致力於亞洲發展中國家的防盲治盲工作，通過多方組織協調有關機構，開展研究和提供資源。在中國，由貴基金會主辦的復明扶貧流動眼科手術車項目，已為無數貧困白內障患者帶去了幸福和光明，這些善舉在中國獲得廣泛讚譽。自1993年至今貴基金會曾多次給與我校支持與幫助，1999年和2001年在貴基金會的聯繫幫助下，香港上海匯豐銀行先後兩次捐贈給我校盲文制版機、盲文打印機等盲文生產設備，價值分別是114萬港元和19.5萬歐元。1998年貴基金會給我校捐贈35萬元的鋼琴調律維修班設備。還曾並多次向我校學生贈送價值不菲的助視器、低視力儀器。貴基金會曾聯合我校舉辦過“盲人定向行走及生活技能師資培訓班”，邀請並贊助我校多位教師赴港參觀、學習和參加研討會等。這些幫助和支持不僅助推了學校專業化教育服務的發展，也為視障孩子提供了先進的學習條件。在此，我謹代表全校師生向貴基金會致以最誠摯的感謝，希望今後貴基金會與我校繼續保持緊密合作，攜手為視障教育事業添磚加瓦。

最後衷心祝願貴基金會蓬勃發展，越辦越好！預祝貴基金會成立40周年慶典活動圓滿成功！

上海市盲童學校

二〇二一年六月



于德生

青島市盲校（青島啟明學校）校長

亞洲防盲基金會四十周年誌慶

光明使者  
啟明先鋒

青島市盲校（青島啟明學校）  
校長于德生 敬賀



唐云清

南京市盲人學校校長

亞洲防盲基金會四十周年誌慶

防盲治盲  
砥礪躬行

大愛無疆  
德爾光明

南京市盲人學校校長唐雲清 敬賀



周伯展

睛彩慈善基金創會會長

亞洲防盲基金會四十周年誌慶

光明行動獻愛心

造福亞洲惠萬民

睛彩慈善基金創會會長周伯展醫生

## 賀詞篇



Unit 908B, 9/F, Shui On Centre,  
6-8 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong  
香港灣仔港灣道 6-8 號瑞安中心 908B 室

T (852) 2116 9120  
E [info@belt-roadcentre.org.hk](mailto:info@belt-roadcentre.org.hk)

[www.belt-roadcentre.org.hk](http://www.belt-roadcentre.org.hk)

12 July 2021

Mrs Grace Chan  
President and CEO  
Asian Foundation for the Prevention of Blindness

Dear Mrs Chan,

**Re: 40<sup>th</sup> Anniversary Celebration of the Asian Foundation for the Prevention of Blindness**

On behalf of the Belt and Road Hong Kong Centre, I would like to congratulate the Asian Foundation for the Prevention of Blindness on its 40<sup>th</sup> anniversary.

Your dedication and effort to help to rehabilitate and prevent blindness around Asian countries in the past 4 decades has been truly remarkable. We are proud to partner with you to implement the project “Belt and Road Cataract Blindness Eradication in Kampong Cham, Kingdom of Cambodia” between May 2018 to December 2019. In just 19 months, the project helped more than 6,200 patients to regain their eyesight, making Kampong Cham the first cataract blindness free province in the Kingdom of Cambodia.

The Project could not have been so successfully implemented without your Foundation’s experience, perseverance, and devotion. Not only has it enhanced the friendship between Cambodians and Chinese, the project also undoubtedly demonstrated the true spirit of international cooperation and “People-to-People Connectivity” under the Belt and Road Initiative.

Your success story is an inspiration for all none-profit making organisations. Once again, congratulations on accomplishing this important milestone, we wish you the best of luck for all your future endeavours!

Your sincerely,

Pamela Ku  
CEO



BELT & ROAD  
HONG KONG CENTRE  
「一帶一路」國際合作  
香港中心



## Prof. Emily Ying Yang Chan

CEO, GX Foundation

### Asian Foundation for the Prevention of Blindness's 40th Anniversary Congratulatory Message from Prof. Emily Chan, GX Foundation

On behalf of GX Foundation, I wish to express my heartfelt congratulations to Asia Foundation for Prevention of Blindness (AFPB) on its 40th anniversary.

Ever since its founding in 1981, AFPB has admirably committed itself to mobilize resources and network to support blindness prevention and to facilitate treatment action for the vulnerable communities. Its achievement and project milestones have repeatedly revealed inspirational efforts to global blindness prevention and its determination to facilitate cataract treatment surgery provision in the forgotten corners of China and Asia.

With 40 years of hard work and efforts, AFPB has been recognized as a pioneer and leading partner agency in cataract surgery provision in mainland China and Asia Pacific region. GX Foundation values its partnership with AFPB along the Belt and Road countries and believes AFPB will continue to play a significant role in advocating for care, access to surgery and welfare for the visually impaired community globally.

On this very special occasion, I would like to once again wish Mrs Grace Chan and her AFPB team for all the success in its activities. GX will be looking forward to join the upcoming 40th anniversary celebration events and to all the continued success of AFPB in its future endeavours.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Emily Chan', written in a cursive style.

Prof. Emily Ying Yang Chan

CEO, GX Foundation



谭静仪

香港盲人辅导会行政总裁

亞洲防盲基金會四十周年誌慶

防盲工作助脫貧  
開展新天澤社群

香港盲人輔導會  
行政總裁 譚靜儀 敬賀

AFPB 40th Anniversary President's Report  
亞洲防盲基金會 40 周年會長工作報告



## 亞洲防盲基金會

### 光明行動遍亞洲 惠及萬民獻愛心

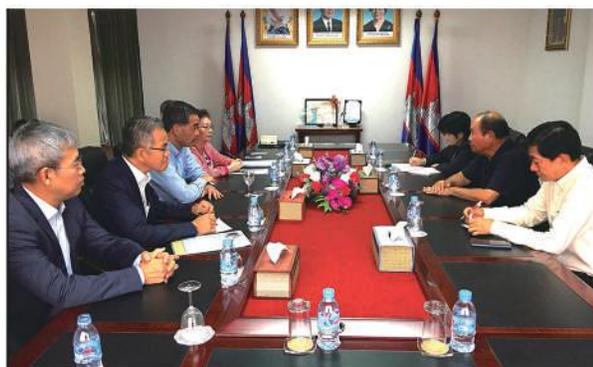


2021 年對於基金會來說是極其重要的一年，我們迎來了基金會成立 40 周年，同時亦是本人發起創立的中国復明扶貧流動眼科手術車項目成功運行 25 周年，我希望大家可以通過本人以下之工作報告，對基金會的工作有個全面的了解，亦希望將來可以得到更多愛心人士、企業及機構的支持與幫助。

亞洲防盲基金會成立於 1981 年 10 月 16 日，榮譽贊助人是全國政協副主席梁振英先生。40 年來，基金會一直積極籌劃、組織、資助亞洲區內各項防盲治盲活動，項目涵蓋中國、柬埔寨、印度、菲律賓、越南、緬甸及老撾等國家。



中國



柬埔寨



越南



老撾

## THE ASIAN FOUNDATION FOR THE PREVENTION OF BLINDNESS

### 40 YEARS SIGHT RESTORATION ACTION IN ASIA



2021 is an extremely important year for the Asian Foundation for the Prevention of Blindness (AFPB) as it is our 40th Anniversary. At the same time, we also celebrate the 25th Anniversary of the successful operation of the Mobile Eye Treatment Centre (METC) Project in China initiated and established by me. Here below we would like to share with you our sight restoration action in Asia. With a comprehensive understanding of our work for the blind in the past 40 years, we sincerely hope to secure more support and assistance from you, caring individuals, companies and organizations in the years to come.

AFPB was established on 16 October, 1981. Our Honourable Patron is Mr Leung Chun Ying, GBM, JP, Vice-Chairman of the National Committee of Chinese People's Political Consultative Conference and former Chief Executive of the Hong Kong SAR Government. Over the past 40 years, AFPB has been actively preparing, organizing and funding prevention of blindness projects in the Asian Pacific Region covering countries such as Cambodia, China, India, Laos, Myanmar, The Philippines and Vietnam.



## 基金会资助及参与相关国际机构主要项目包括：

### 1. 与世界卫生组织（WHO）、国际防盲组织（IAPB）合作

于 1990 及 2000 年代

基金会与 WHO 及 IAPB 一起参与制订 < 视觉 2020 全球行动 > 方案，本人亦是该行动的发起人之一。

#### 1.1 首个视觉 2020 低视力专题研讨会

为推动视觉 2020 全球行动，于 2001 年基金会资助 WHO 及 IAPB 在香港举行亚太区低视力专题研讨会。会后成立了低视力工作小组，一致推荐连续三年开办三个低视力骨干培训班及成立视觉 2020 亚太区低视力资源中心。



#### 1.2 开办低视力骨干培训班

由 2004 至 2007 年连续 3 年在香港举办国家层面的低视力骨干培训班 (National Focal Persons Training Course)，为亚太区及非洲发展中国家培训低视力人才。



#### 1.3 2020 亚太区低视力资源中心

于 2003 年基金会资助 IAPB 在香港成立视觉 2020 亚太区低视力资源中心，为亚太区发展中国家提供其所需的低视力仪器。中心提供的服务包括：

- 低视力设备的中央库存和质量控制；
- 保存由世卫组织低视力专家确定的低视力设备清单；
- 接收合作伙伴赞助发展中国家购买低视力设备的订单；
- 购买和发送低视力设备给发展中国家；
- 作为低视力仪器展览中心。



## Major projects funded by AFPB and jointly with relevant international organizations include:

### 1. Collaboration with the World Health Organization (WHO) and the International Agency for the Prevention of Blindness (IAPB) and Christoffel-Blindenmission (CBM):



#### In the 1990s and 2000s

AFPB, together with WHO & IAPB, were involved in the formulation of the Global Campaign – Vision 2020: The Right to Sight and I was also one of the initiators of the Campaign

#### 1.1 First Vision 2020 Asia Pacific Low Vision Workshop

In order to promote the above-mentioned Campaign, AFPB funded WHO and IAPB to hold the first Vision 2020 Asia Pacific Regional Low Vision Workshop in Hong Kong in 2001. As a result, a Low Vision Working Group was formed which recommended to organize 3 National Focal Persons Training Courses for developing countries in the region and set up a Vision 2020 Asia Pacific Low Vision Resource Centre.



#### 1.2 To organise 3 National Focal Persons Training Courses

In 2004, AFPB funded the holding of the first National Focal Persons Training Course on Low Vision in Hong Kong and in the subsequent two years to organize 2 more such training courses so as to stimulate and to promote the development of low-vision programmes especially in the developing countries in the Asia-Pacific Region and Africa.



#### 1.3 Vision 2020 Low Vision Resource Centre (LVRC)

In 2003, in collaboration with the WHO, IAPB and CBM, AFPB provided sponsorship of US\$20,000 for setting up of the Vision 2020 Asia Pacific Regional Low Vision Resource Centre in Hong Kong within the headquarters of the Hong Kong Society for the Blind.



The services provided by the Centre include:

- central stock and quality control of low vision devices;
- keeping inventory of low vision devices identified by WHO low vision experts;
- receiving orders from collaborating partners who sponsor purchase of low vision devices to developing countries;
- purchase and dispatch low vision devices to the developing countries;
- LVRC also acts as an exhibition centre of low vision devices.

## 2. 对亚太区的援助

### 2.1 支持越南成立低视力评估中心

1998 年赞助香港盲人辅导会的一名低视力专家往越南，进行初步评估，以寻求在国立眼科研究所（NIO）设立低视力诊所的可行性。

1999 年至 2001 年期间，对 NIO 进行了后续访问，以进一步调查开发低视力服务的可能性。评估结束后，决定为他们成立临床低视力评估、培训和转诊中心。该服务还包括协调现有眼镜和光学低视力设备的可用性。



### 2.2 支持印度防盲治盲项目

2.2.1 2002 年 1 月，基金会一次性捐赠了 17,067 美元，支持印度国际人力资源开发中心（HRDC），用于购买装备低视力评估中心的低视力设备。

该项目成功帮助：

- 培训参与各级低视力评估的教师和专业人员；
- 每月为最少 300 名到访评估中心的患者提供服务；
- 为通过小区康复计划挑选出来的低视力患者提供视力筛查和视力效率培训。



2.2.2 2003 年 10 月，基金会拨款支持 Tarabai Desai 眼科医院和研究中心，通过在焦特布尔及其周边的不同地点组织的眼科营地，为焦特布尔地区的贫困居民提供 200 次免费白内障手术和人工晶体植入术，而焦特布尔是印度拉贾斯坦邦最大的城市。

### 2.3 支援菲律宾 Indian Seva Foundation Inc.

2004 年 8 月，基金会捐助了 12,000 美元，支持菲律宾印度 Seva 基金会，在菲律宾眼科医生的帮助下，以最低的成本提供优质的白内障手术。一年内为来自低收入家庭的 200 名白内障患者提供免费手术。

### 2.4 支持缅甸防盲治盲项目

于 2010 年，与海伦凯勒国际机构合作，赞助 1 万美元，为缅甸贫困白内障患者开展免费白内障手术项目。

## 2. Funding Projects in Asia

### 2.1 Support to Vietnam

In 1998, AFPB sponsored a low vision specialist of the Hong Kong Society for the Blind to conduct a preliminary assessment to evaluate the feasibility of setting up a low vision clinic in the National Institute of Ophthalmology (NIO) in Vietnam.



Between 1999 and 2001, follow-up visits were paid to NIO to further investigate the possibility of developing low vision services. After the visit, an assessment, training and referral centre for clinical low vision was set up. The service also included the co-ordination of availability of eye glasses and optical low vision devices.

### 2.2 Support to India

**2.2.1** In January 2002, AFPB supported the International Human Resource Development Centre (HRDC) with a one-off donation of US\$17,067 for the purchase of low vision devices for equipping a Low Vision Assessment Centre.



The project has helped:

- to train teachers and professionals who are involved in low vision assessment at all levels;
- to serve a minimum of 300 clients per month who visits the Centre for assessment;
- to provide vision screening and visual efficiency training to the clients identified through the community-based rehabilitation programmes.

**2.2.2** In October 2003, AFPB funded the Tarabai Desai Eye Hospital & Research Centre to provide 200 free cataract surgeries with IOL implantation for the indigent residents in Jodhpur District through eye camps organized at various locations in and around Jodhpur, the second largest city in the state of Rajasthan, India.

### 2.3 Support to the Philippines Indian Seva Foundation Inc.

In August 2004, AFPB contributed US\$12,000 to the Philippines Indian Seva Foundation to provide quality cataract operations at a minimal cost with the support of ophthalmologists based in the Philippines. Free surgeries were provided to 200 cataract patients from low income families in the span of one year.

### 2.4 Support to Myanmar

In 2010, in collaboration with Helen Keller International, sponsored US\$10,000 to support Myanmar to launch free cataract operation programme for poor cataract sufferers.

### 3. 支持世界盲人聯盟 ( 简称世盲联 ) 亚太区开展的项目

#### 3.1 首届世盲联亚太区按摩研讨会

于 1996 年协助世盲联及中国残联在陕西西安举办了首届世盲联亚太区按摩研讨会，促进了区内盲人按摩师互相交流按摩专业知识和技能的机会。

#### 3.2 成立世盲联亚太区按摩委员会

作为世盲联亚太区主席，本人于 2000 年创立了世盲联亚太区按摩委员会，成为创会主席，并在此后每 2 年在区内各国 / 地区轮流举办按摩研讨会，以提升亚太区盲人按摩师专业知识、技能和专业地位。



#### 3.3 建立世盲联亚太区就业网站

于 2009 至 2013 年期间，作为世盲联亚太区就业委员会主席，有见及盲人就业非常困难；基金会资助世盲联亚太区建立了就业网站，促进区内盲人就业机会。

#### 3.4 世盲联就业论坛

于 2013 年与中国盲文出版社在北京合办世盲联亚太区就业论坛，以提升亚太区盲人的就业机会。



### 4. 支持国际视障教育学会 (ICEVI) 项目

2002-2006 年：在本人担任 ICEVI 司库期间，基金会向汇丰银行利铭泽黄瑶璧基金成功获得 642,000 美元，支持 ICEVI 推行全民教育运动 4 年。

2002 年 2 月：基金会赞助亚洲地区代表团参加 2002 年 7 月 28 日至 8 月 2 日在荷兰举行的 ICEVI 世界大会。

2003 年 12 月：基金会捐助 20,000 美元支持教育 / 康复项目，使亚洲地区大量低视力儿童、教师和家長受惠。

2004 年 8 月：基金会捐款 10,500 美元，资助 70 人参加在德里召开的西亚区会议，这是西亚盲人和多种残疾工作者的良好学习机会。

2005 年 7 月：捐赠 20,000 美元，赞助发展中国家的教育工作者参加第 12 届 ICEVI 世界大会，该会议对低视力领域给予了极大的关注，并为发展中国家的年轻领导人员举办了会后工作坊。

### 3. Funding projects of the World Blind Union Asia Pacific (WBUAP) Region

#### 3.1 1st WBUAP Regional Massage Seminar

In 1996, AFPB assisted the WBUAP Region and China Disabled Persons' Federation (CDPF) to hold the first WBUAP Regional Massage Seminar in Xian, Shaanxi Province, China with an aim to promote massage as a profession for blind people in the region and to exchange professional knowledge and skills in massage.

#### 3.2 Setting up of the WBUAP Regional Massage Commission

The WBUAP Regional Massage Commission was founded in 2000 with me as the Founding Chairman, thus formalising the holding of regional massage seminars every two years by rotation in the region.



The Commission also meets once a year to discuss matters of common concern especially in establishing criteria and requirements for model massage shops, for training of blind masseurs, etc. so as to promote the professional knowledge, skills and status of blind masseurs in the Asia Pacific Region.

#### 3.3 Development of website for WBUAP Employment Committee

During my term as Chairman of the WBUAP Employment Committee from 2009 to 2013, AFPB sponsored the development of an employment website for WBUAP so as to promote employment opportunities for the blind in the Asia Pacific region.

#### 3.4 To organize WBUAP Employment Forum

In 2013, AFPB also organised an Asia Pacific Employment Forum in collaboration with China Braille Publishing House in Beijing, China to raise the awareness of employers on the abilities of the blind in different occupations.





## 5. 支持中国项目

有见及国家在盲人工作发展需要，自 1988 年起，基金会工作重心主要放在中国，通过与中国国家卫生健康委员会、国家教育部、中国残疾人联合会（简称中残联）及中华全国妇女联合会等机构密切合作，致力推动、发展、提升及资助中国的盲人教育、复康及防盲治盲等项目。



### 5.1 视障教育

#### 5.1.1 重建及发展广州市盲人学校

受时任中国残疾人联合会主席邓朴方先生的邀请，本会自 1988 年至今，帮助广州市教育局重建及发展广州市盲人学校（现改称为启明学校），已成为华南地区的盲人模范学校。学校是按照国际无障碍标准设计和建造，提供无障碍通道设施。本会还资助学校教师接受专业教师培训，为学校配备盲人学生必备的盲文书写设备和盲文书籍，并通过莉莉安娜基金于首五年赞助贫困学生的食宿费用。



#### 4. Funding Projects of the International Council for Education of People with Visual Impairment (ICEVI)



During my term as Treasurer of ICEVI from 2002 to 2007, AFPB had helped solicited funding in Hong Kong to support the following ICEVI projects:

- AFPB had solicited a grant of US\$642,000 from the Lee Foundation to support ICEVI Education for All Campaign for 4 years.
- In February 2002: AFPB sponsored a representative group from the Asian region to attend the ICEVI World Conference held in the Netherlands from 28 July to 2 August, 2002.
- In December 2003: AFPB contributed US\$20,000 to support the educational/rehabilitation projects to benefit a significant number of low vision children, teachers and parents in the Asian region.
- In August 2004: AFPB contributed US\$10,500 to support 70 people to attend the West Asia Regional Conference in Delhi which was considered to be a good learning opportunity for the workers of the blind and blindness with multiple disabilities in West Asia.
- In July 2005, AFPB donated US\$20,000 as scholarship fund to sponsor educators from developing countries to attend the 12th ICEVI World Conference which placed a great deal of attention on the areas of low vision and a post conference workshop for young leadership personnel from the developing world.

#### 5. Funding Projects in China

In view of the great demand and development needs of services for people with visual impairment

in China, since 1988, AFPB has focused its support mainly on China, through collaboration with the National Health Commission of China, Ministry of Education, China Disabled Persons Federation (CDPF) and All China Women's Federation as well as international organizations and institutions on provincial and municipal level in China to promote, develop, improve and fund education projects for the blind in China as well as supporting projects on prevention of blindness.



### 5.1.2 现代化中国盲文出版社

1990 年至 2000 年期间，为中国盲文出版社向 CBM 及 EZE 成功申请配套基金 500 万港元，更新其属下之盲文印刷厂全部盲文印刷设备，保证了盲人及时获得所需的大专教科书及参考书。



### 5.1.3 支持青岛盲校开设全国首届盲人高中班



1993 年，应中国残联要求，支持青岛盲校成立全国首届盲人高中班。为使学校能顺利开课，本会捐赠了德国最先进品牌的盲文印刷机、盲文复印机、德国制造的低视力设备及 11 部柏金斯点字机，总值逾 250,000 港元。同时，我们也为学校老师提供有关如何使用上述盲文设备的培训。在教师培训方面本会亦向学校提供持续支持，使他们的老师具备教授高中班数学、英语等学科的必要专业知识和方法。

### 5.1.4 现代化上海盲校之盲文印刷厂

2000-2004 年间，帮助上海盲校成功先后向香港银行基金申请 240 万港元及 19 万欧元更新其盲文印刷厂盲文印刷设备，保证了小学及中学盲生能于开学前获得所需的教科书。



### 5.1.5 推动融合教育 - 成立 5 所视障教育资源中心

为推动融合教育，本会于 1996-2007 年赞助成立 5 所视障教育资源中心；国家级 2 所，1 所位于青岛 - 基础教育，另 1 所位于长春 - 高等教育，省级有 3 所分别在广西南宁、江苏南京及贵州贵阳。有了上述教育资源中心，盲人学生便可以在相关省份获得充足资源老师支持及点字 / 计算机软硬件支持他们在普通学校读书。



设于广西南宁盲校的省级资源中心乃由已故何英杰先生捐赠240万港元而成立，设于青岛盲校的中心由 CBM 赞助，其余 3 所资源中心乃由香港汇丰银行之利泽铭黄瑶壁慈善基金捐赠。

## 5.1 Blind Education

### 5.1.1 Rebuilding Guangzhou School for the Blind

On the request of Mr. Deng Pu Feng, the then Chairman of CDPF, AFPB has, since 1988, been helping the Guangzhou Education Bureau to rebuild, establish and develop the Guangzhou School for the Blind (now renamed Qiming School) with an aim to become a model school for the blind in southern part of China.



The school was designed and built based on international standards with barrier free access facilities available. AFPB also provided funding to send education professionals in Hong Kong and overseas to the School to conduct training for their teachers and equip the school with the necessary braille writing equipment, school bags, braille books, etc. for blind students. AFPB provided subsidy for 5 consecutive years, too, to poor blind students for their board and lodging expenses through donation from Lilian Anne Foundation in Holland.

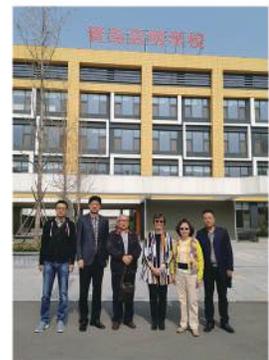
### 5.1.2 Modernization of China Braille Publishing House

From 1990 to 2000, AFPB had successfully acquired a grant of RMB5 million from Christoffel-Blindenmission (CBM) and Evangelische Zentralstelle für Entwicklungshilfe eV (EZE) for the China Braille Publishing House to upgrade and replace all worn out Braille printing equipment of its Braille Printing Factory so as to ensure adequate supply of college textbooks and reference books to the blind students on time for their studies.



### 5.1.3 Support the Setting Up of the 1st National Senior Secondary Class in Qingdao School for the Blind (QSB)

On the request of CDPF, we had provided support to QSB to set up the 1st national senior secondary class for the blind in 1993. To enable the School to commence the class, AFPB had donated the most advanced German brand Braille Embosser, Braille Duplicator and low vision devices as well as 11 Perkins Braille writers totaling over HK\$250,000. At the same time, we also provide training to the school teachers as to how to use the said braille equipment. Continued support was also provided to the School in regard to teachers training so as to equip them with the necessary skills to teach subjects like mathematics, English, etc. for senior secondary students.



### 5.1.4 Modernization of Braille Printing Factory operated by Shanghai School for the Blind



From 2000 to 2004, AFPB helped the Shanghai School for the Blind to successfully acquire 2 grants of HK\$2.4 million and Euro190,000 from the Hong Kong Bank Foundation to upgrade and replace its Braille printing equipment, ensuring that the blind students in primary and secondary schools in China could get the required textbooks before commencement of the new school term.

### 5.1.6 促进失明及低视力学生在江苏省普通学校接受教育的机会

2013 年至 2018 年期间，为促进江苏省偏远地区盲人和低视力儿童的教育机会，本会从汇丰信托（香港）有限公司管理的左滌江慈善基金获得 190 万港元的 3 年配套资助，使 500 名失明及低视力学生可以在普通学校学习，配备所需的盲文设备和低视力设备。还提供资源教师培训，让他们在培训后为有关学生提供必需的教学支持。



### 5.1.7 特殊教育师资培训

在 1990 至 2000 年期间，本会资助举办特殊教育师资培训班，选派香港及海外资深特殊教育专家往内地为特殊教育老师提供培训。课程包括定向行走、复康训练、视障教育、低视力评估等。



### 5.1.8 科技复明 - 盲人计算器软硬件及盲用设备师资培训

2007 年至 2010 年，基金会赞助了 4 期盲校教师培训班，分别由青岛和南京盲学校各举办 2 班。培训课程旨在提高教师对计算机新技术的熟悉程度、计算机硬件和软件的操作和维修保养以及珀金斯盲文点字机、盲文笔记器等盲文设备的维修和保养。经过培训，我们很高兴看到教师们能够帮助学生解决计算机硬件、软件和盲文技术设备所出现的技术问题，从而使盲人学生能够顺利学习。



### 5.1.9 捐赠低视力助视器



自 1989 年开始，多次向国内数十间盲校低视力学生捐赠大量进口低视力助视器。

### 5.2.0 盲童调查

1998 年与德国 CBM 合作提供资金向中国 37 所盲校进行失明儿童调查，设定优先次序及提供康复策略，减少患眼疾儿童之数目。

### 5.1.5 Setting up of 5 Education Resource Centres for the Blind in China

In order to promote inclusive education in China, AFPB sponsored to set up 5 education resource centres for the blind between 1996 and 2007. Two are at national level with one at Qingdao School for the Blind for basic education while another one at Changchun University for higher education. The other three are at provincial level located at Nanning School for the Blind (Guangxi Autonomous Region), Nanjing School for the Blind (Jiangsu province) and Guiyang School for the Blind (Guizhou province). The Education Resource Centre set up in Nanning, Guangxi Autonomous Region, was made available through the generous donation of HK\$2.4 million by the late Mr Y C Ho.



The one set up in Qingdao School for the Blind was funded by CBM while the others were funded by the Lee Foundation administered by HSBC Trustee (HK) Ltd. With the above education resource centres available, blind students were able to study in regular schools with sufficient teachers' support and resources available in the provinces concerned.

### 5.1.6 To promote education opportunities for blind & low vision students to study in regular schools in Jiangsu Province

From 2013 to 2018, to promote education opportunities for blind and low vision children in remote areas of Jiangsu province, AFPB had secured a 5-year matching grant of HK\$1.9 million from Tsu Te Kian Charitable Foundation managed by HSBC Trustees (Hong Kong) Ltd. so that 500 blind and low vision students could study in regular schools with the required braille and computer equipment as well as CCTVs and low vision devices for low vision students. Resource teachers training was also provided so that they could render the necessary teachers' support to the students concerned.



### 5.1.7 Teachers Training for Special Education Teachers

Between 90s and 2000s, AFPB had provided funding to run training programmes for special education teachers, including orientation & mobility, rehabilitation, blind education training, and low vision training for key special education teachers in different parts of China with professional trainers from overseas and Hong Kong.



## 6. 盲人康復項目

### 6.1 成立全國第一所盲人復康訓練中心

于 1996 年撥款 30 萬港元資助山東省泰安市成立全國第一所盲人復康訓練中心。每期可收 24 人，協助盲人融入社會。訓練課程包括有：定向行走、家居技能、日常生活技能及按摩訓練。



### 6.2 康復人員訓練計劃

自 90 年代初以來，本會資助了 4 個中國殘聯復康人員和國內盲校教師培訓班，分別在北京、上海、青島和廣州舉行。培訓項目包括定向行走、家居技能、日常生活技能、計算機技術等方面的培訓。務求所有康復人員和盲校老師都能夠掌握如何在復康中心和盲校提供盲人所需的日常生活技能訓練。



## 7. 防盲治盲項目

在防盲治盲方面，為了支持「視覺 2020- 看得見的权利」全球運動，重點放在消除白內障致盲行動、眼健康及縣級眼科醫生培訓。



### 5.1.8 Teachers' Training on Computer technology (hardware & software) and Braille equipment for the blind



From 2007 to 2010, AFPB sponsored 4 training courses for blind school teachers; two were held in Qingdao and two at Nanjing Schools for the Blind. The training course aimed to enhance teachers' familiarity with new computer technology, operation and maintenance of computer hardware and software as well as repair and maintenance of braille equipment like Perkins Brailleurs, braille note-takers, etc. After training, we were pleased to see that teachers were able to help solve the technical problems arising from computer hardware, software and the braille technical equipment thus facilitating blind students to study smoothly without interruption.

### 5.1.9 Donation of Low Vision Devices for Low Vision Students

Since 1989, to facilitate their study, a variety of imported low-vision devices had been donated to hundreds of dozens of low-vision students studying in blind schools in different parts of China.



### 5.2.0 Survey for Blind Children

In 1998, in collaboration with CBM, Germany, a survey was conducted among 37 blind schools for blind children in China with an aim to set priorities and make recommendations for strategies for the control of blindness in children in China.

## 6. Rehabilitation Programme for the Blind

### 6.1 First Rehabilitation Training Centre for the Blind in Tai An

In 1996, AFPB provided a grant of RMB300,000 to establish the first rehabilitation training centre for the blind in Tai An City, Shandong Province, China thus facilitating blind people to integrate into society and lead an independent life upon completion of training. The training programme included orientation & mobility, home management skills, daily living skills and massage training.

### 6.2 Setting up of Guangzhou Disabled Persons Federation (GDPF) Rehabilitation Centre

In 1990s, AFPB had donated HK\$1 million to GDPF to set up the GDPF Rehabilitation Centre to provide rehabilitation training and eye care services for the blind in Guangzhou.



### 7.1 已故何英杰先生捐助白內障醫療隊

于 1989 及 1990 年間，香港著名大慈善家已故何英杰先生通過本會捐助 190 萬港元，協助中國派醫療隊往偏遠地區為貧困白內障患者免費做白內障手術，成功為 1,900 患者送光明。



### 7.2 中國復明扶貧流動眼科手術車項目

這項目是消除白內障致盲行動的成功典範，項目於 1995 創立，1996 年正式開始運行。於 1995-2001 年，已故何英杰先生共捐贈了約二千萬元，建造了首 8 部流動眼科手術車，駛往 8 個省偏遠地區為貧困的白內障患者做復明手術。這包括陝西、廣東、江蘇、山東、黑龍江、山西、雲南及四川。在此亦非常感謝眾多愛心企業，特別是葉氏化工集團及葉志成慈善基金至今共捐贈了 12 部手術車給中國，價值約三千萬元。



截至 2021 年 6 月本會共捐贈了 43 部手術車予中國內地 23 个省、自治區，其中 22 部車已退役，目前有 21 部車在 18 个省、自治區運行，其中內蒙古自治區 3 部、新疆維吾爾自治區 2 部。截至 2021 年 6 月共完成白內障手術逾 70 萬例，為逾 70 萬家庭帶來歡笑。



### 6.3 Rehabilitation Training Programmes for Trainers

Since early 90s, AFPB had funded and organized 4 training programmes for rehabilitation personnel of CDPF and teachers of blind schools in China in Beijing, Shanghai, Qingdao and Guangzhou. The training programme included orientation and mobility, home management skills, daily living skills, computer technology, etc. All participants were able to master the necessary skills for training of blind people in rehabilitation centres and blind schools upon completion of the course.



## 7. Prevention and Elimination of Cataract Blindness

To support Vision 2020 – The Right to Sight Programme, AFPB has spent much efforts on elimination of cataract blindness, promotion of eye health and county-level ophthalmologists' training.

### 7.1 Donation from the Late Mr Y C Ho in support of Cataract Blindness Elimination Programme

Between 1989 and 1990, Hong Kong philanthropist, the late Mr Y C Ho, had generously donated a sum of HK\$1.9 million to CDPF via AFPB in support of a cataract elimination programme so that medical teams were sent to remote areas of China to restore the vision of 1,900 poor cataract patients.



### 7.2 China Mobile Eye Treatment Centre (METC) Project

This is a successful example of cataract elimination action. The said project was founded in 1995 and officially launched in March 1996.

Between 1995 and 2001, the late Mr Y C Ho had donated about HK\$20 million to construct 8 METCs. Equipped with modern surgical equipment, 8 METCs travelled to remote areas of 8 provinces to restore vision of poor cataract sufferers. They included Shaanxi, Guangdong, Jiangsu, Shandong, Heilungjiang, Shanxi, Yunnan and Sichuan .



As at June 2020, 43 METCs have been donated to 23 provinces in China of which 22 METCs have been scrapped due to wear and tear. Currently, 21 METCs are operating in 18 Provinces with 3 in Inner Mongolia and 2 in Xinjiang. As at June 2021, over 700,000 cataract sufferers have restored their vision thus bringing happiness to over 700,000 families, thanks to the support of many corporations/foundations especially Yips Chemical Holdings Limited and Ip Chi Shing Charitable Foundation who donated \$30 million to construct 12 METCs.



### 7.3 「一帶一路」柬埔寨磅湛省消除白內障致盲行動

2017 年開始，基金會受全國政協副主席梁振英先生邀請，與其任主席的「一帶一路」國際合作香港中心及柬埔寨衛生部三方合作，共同開展「一帶一路」柬埔寨磅湛省消除白內障致盲行動。項目於 2018 年 5 月 17 日正式啟動，捐贈了兩部流動眼科手術車與柬埔寨，並駐紮在磅湛省醫院。在柬埔寨香港商會的協助下，兩台手術車及所有白內障手術的藥物和耗材已安全及準時運送到磅湛省進行白內障手術。柬埔寨香港商會還捐贈了一輛 30 座位小巴，協助運送白內障患者從農村運送到磅湛省醫院進行手術。



中國廣西壯族自治區衛健委先後派出 12 批醫療隊參與這次行動，截至 2019 年 12 月 16 日共為磅湛省 6,208 名白內障患者完成復明手術，於 2019 年 12 月 17 日在磅湛省醫院舉行慶祝儀式，宣布完成磅湛省消除白內障致盲的目標。



### 7.4 由共享基金會發起在柬埔寨波羅勉省、老撾、非洲吉布提及肯尼亞開展消除白內障致盲項目

於 2020 年本會應全國政協副主席梁振英先生邀請，與他任主席的共享基金會合作開展柬埔寨波羅勉省、老撾、肯尼亞及吉布提消除白內障致盲項目。迄今已建造 7 部手術車，共配備 8 套手術設備，其中包括：柬埔寨波羅勉省（2 部車連設備）、老撾（2 部車連設備）、吉布提（2 部車連設備）及肯尼亞（1 部車連 2 套設備）。這項目將於 2021 年下半年正式啟動。



### 7.3 The Belt and Road Initiative to eliminate cataract blindness in Kampong Cham Province, Cambodia

In 2017, AFPB was invited by Mr. C.Y. Leung, Vice Chairman of the National Committee of the Chinese People’s Political Consultative Conference (NCCPPCC), to collaborate with the “Belt and Road” International Cooperation Hong Kong Centre of which he is the Chairman and the Ministry of Health of Cambodia to launch this project in Kampong Cham, Cambodia.

The project was officially launched on 17 May, 2018. Two METCs were donated to Cambodia and stationed at the Kampong Cham Hospital. With the assistance of Hong Kong Business Association of Cambodia (HKBAC), 2 METCs and all medication and consumables for cataract surgery had been imported to Kampong Cham safely and on time for the cataract surgery. HKBAC also donated a 30-seater bus to transport cataract patients from communes to Kampong Cham Hospital for surgery.



Thanks to the Health Commission of Guangxi of China, they had sent 12 medical teams to Kampong Cham to do cataract surgeries on the 2 METCs from May, 2018 to December, 2019. As at 16 December, 2019, 6,208 cataract sufferers in Kampong Cham had restored their vision. On 17 December, 2019 a celebration ceremony was held at Kampong Cham Hospital announcing the successful completion of the goal to eliminate cataract blindness in Kampong Cham.



### 7.4 GX Foundation Initiative to eliminate cataract blindness in Prey Veng, Cambodia, Laos, Djibouti and Kenya of Africa

Since 2020, upon invitation of Mr. C.Y. Leung, Vice-Chairman of NCCPPCC, AFPB has collaborated with GX Foundation of which he is the Chairman, to launch METC project in Prey Veng Province, Laos, Kenya and Djibouti. So far, 7 METCs have been built. 2METCs with equipments for Prey Veng, Laos & Djibouti. 1 METC with 2 sets of equipments for Kenya.



### 7.5 支持內蒙古青少年眼健康項目

承蒙睛彩慈善基金慷慨捐贈 392,500 港元，本會於 2019 年向內蒙古自治區送出一部青少年眼健康篩查車，用於為包頭市轄區內青少年免費進行視力篩查，保障了十萬名青少年眼睛的健康。



### 7.6 支持香港低視力項目

於 2003 年，本會捐贈了 26,000 美元給香港盲人輔導會，以購買一部視力檢查車及其所需的檢查設備，該車開往香港各區，為學校、幼兒園、志願機構、培訓中心為有需要的幼兒、老人和殘疾人士提供視力檢查。



## 8. 總結

在執委會、捐贈機構、國際及亞太區內合作夥伴機構的全力支持下，本會在过去 40 年取得了矚目的成就，造福了亞洲地區數百萬人。

凡是過往，皆為序章。我相信基金會 40 年的光輝將照耀我們前行的道路更加光明！最後，希望各位繼續支持亞洲防盲基金會的工作！

謝謝大家！

亞洲防盲基金會會長



陳梁悅明

### 7.5 Inner Mongolia Youth Eye Health Project

In 2019, with a generous donation of HK\$392,500 from the Eye Care Charitable Foundation, the AFPB donated a youth eye health screening bus to Inner Mongolia Autonomous Region. It is used for free vision screening for young people in Baotou City which has protected the eye health of over 100,000 young people since then.



### 7.6 Support to Hong Kong

In 2003, AFPB contributed US\$26,000 to the Hong Kong Society for the Blind, towards the operational and equipment costs of a vision screening bus which travelled in Hong Kong to provide vision screening to young children, the elderly as well as the disabled in schools, kindergartens, institutions, training centres, etc.



## 8. Conclusion

With the full support of the Executive Committee, our donors and partner organisations, AFPB has made remarkable achievements in the past 40 years and benefiting millions of people in the region. We shall continue our present efforts to support prevention of blindness projects in the region in the years to come. Please join hands with us to make a better world for the blind and visually impaired people in the Region.

Thank you very much!

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Grace Chan'.

Grace Chan (Mrs.)  
President & CEO

## 亞洲防盲基金會中國「復明扶貧」流動眼科手術車項目 43 部手術車成績表

復明車號	省/自治區	投入服務時間	手術車主管單位	捐贈單位	截至 2021 年 6 月手術量
復明 1 號	陝西省	1996/01 (第 1 部車)	陝西省殘疾人聯合會	何英杰先生	57,972
		2006/08 (第 2 部車)		鎮泰集團	
		2016/11(第 3 部車)		鎮泰基金會有限公司	
復明 2 號	廣東省	1998/05 (第 1 部車)	廣東省殘疾人聯合會	何英杰先生	61,101
		2008/12 (第 2 部車)		KFM 金德控股有限公司	
		2019/06(第 3 部車)	惠州市衛健局	鎮泰基金會有限公司	
復明 3 號	江蘇省	1998/10 (第 1 部車)	江蘇省衛生健康委 (原衛生廳)	何英杰先生	27,352
		2010/08 (第 2 部車)		葉氏化工集團	(2018 年停運)
復明 4 號	山東省	1997/12 (第 1 部車)	山東省衛生健康委 (原衛生廳)	何英杰先生	47,996
		2010/12 (第 2 部車)	山東省殘疾人聯合會	葉氏化工集團	
		2020/11(第 3 部車)	山東省衛生健康委	匯豐信託-梁植偉慈善基金	
復明 5 號	黑龍江省	2002/08 (第 1 部車)	黑龍江省衛生健康委 (原衛生廳)	何英杰先生	36,037
		2014/01 (第 2 部車, 原寧夏復明 19 號)		葉氏化工集團	
復明 6 號	山西省	2002/10 (第 1 部車)	山西省衛生健康委 (原衛生廳)	何英杰先生	27,441
		2015/02 (第 2 部車)	山西省殘疾人聯合會	葉氏化工集團	
復明 7 號	雲南省	2002/12 (第 1 部車)	雲南省衛生健康委 (原衛生廳)	何英杰先生	30,669
		2013/11 (第 2 部車)	雲南省殘疾人聯合會	葉氏化工集團	
復明 8 號	四川省	2002/08 (第 1 部車)	四川省衛生健康委 (原衛生廳)	何英杰先生	13,688
		2010/07 (第 2 部車)	四川省婦女聯合會		(2016 年停運)
	內蒙古自治區	2017/08 移交給內蒙古	包頭朝聚眼科醫院	綾致時裝	3,340

## 亞洲防盲基金會中國「復明扶貧」流動眼科手術車項目 43 部手術車成績表

復明車號	省/自治區	投入服務時間	手術車主管單位	捐贈單位	截至 2021 年 6 月手術量
復明 9 號	湖北省	2005/07 (第 1 部車)	湖北省殘疾人聯合會	嘉道理慈善基金會	26,289
		2012/03 (第 2 部車)			
復明 10 號	湖南省	2005/09 (第 1 部車)	湖南省殘疾人聯合會	嘉道理慈善基金會	31,259
		2016/07 (第 2 部車)	湖南省衛生健康委	葉氏化工集團	
復明 11 號	貴州省	2005/11 (第 1 部車)	貴州省婦女聯合會	亞洲防盲基金會	37,564
		2018/10 (第 2 部車)		葉氏化工集團	
復明 12 號	河北省	2005/11 (第 1 部車)	河北省婦女聯合會	綾致時裝	27,393
		2017/07 (第 2 部車)		葉氏化工集團	
復明 13 號	甘肅省	2007/05 (第 1 部車)	甘肅省殘疾人聯合會	鎮泰集團	35,450
		2016/10 (第 2 部車)		匯豐信託-梁植偉慈善基金	
復明 14 號	海南省	2007/08	海南省殘疾人聯合會	綾致時裝	17,836 (2016 年停運)
復明 15 號	福建省	2008/08	福建省殘疾人聯合會	圓玄學院	28,741 (2017 年停運)
復明 16 號	河南省	2009/03 (第 1 部車)	河南省殘疾人聯合會	圓玄學院	20,934
		2018/10 (第 2 部車)	河南省衛生健康委	葉志成慈善基金	
復明 17 號	江西省	2008/10 (第 1 部車)	江西省殘疾人聯合會	綾致時裝	20,882
		2019/10 (第 2 部車)	江西省衛生健康委	葉志成慈善基金	
復明 18 號	廣西壯族自治區	2008/10 (第 1 部車)	廣西壯族自治區殘疾人聯合會	匯豐信託-利銘澤黃瑤璧慈善基金	26,219
		2019/11 (第 2 部車)	廣西壯族自治區衛生健康委	葉志成慈善基金	

## 亞洲防盲基金會中國「復明扶貧」流動眼科手術車項目 43 部手術車成績表

復明車號	省/自治區	投入服務時間	手術車主管單位	捐贈單位	截至 2021 年 6 月手術量
復明 19 號	寧夏回族自治區	2008/09 2014/01 移交給黑龍江省 改為復明 5 號	寧夏回族自治區 婦女聯合會	葉氏化工集團	4,215 (2013 年停運)
復明 20 號	新疆維吾爾自治區 伊犁州	2009/12	新疆維吾爾自治區 婦女聯合會	匯豐信託-新瑪德慈善基金	14,241
復明 21 號	青海省	2011/06	青海省殘疾人聯合會	圓玄學院	11,889
復明 22 號	安徽省	2012/01	安徽省衛生健康委	鎮泰集團	21,708
復明 23 號	新疆維吾爾自治區 喀什市	2012/02	新疆維吾爾自治區 婦女聯合會	匯豐信託-梁植偉慈善基金	14,327
復明 24 號	內蒙古自治區	2012/02	內蒙古自治區 殘疾人聯合會	葉氏化工集團	48,247
復明 25 號	內蒙古自治區 鄂爾多斯市	2014/07	內蒙古自治區 殘疾人聯合會	賀澤烽醫生	13,312

備注：

- 截至2020年8月手術量672,579例
- 2020年9月-2021年6月手術量33,523例
- 中國「復明扶貧」流動眼科手術車項目於1996年2月正式啟動，至2021年6月，43部手術車總行駛里程數達百萬公里，共完成白內障手術706,102例。



## 內蒙古手術車感人故事

### 為眼疾患者办实事解難題

這是一個將永久載入內蒙古自治區公益事業歷史的時刻：2015年6月30日上午9:00，阿爾山，全區“光明行”社會公益活動啟動儀式現場，時任自治區黨委常委、統戰部長、內蒙古光彩事業促進會會長的布小林同志，穩步走上主席台。她目光凝重、舉起凝聚着自治區黨委、政府的重托、全區貧困白內障患者期待的、印有“光明行醫療工作隊”的紅色旗幟，鄭重地授予朝聚眼科。



圖為：2015年6月30日布小林在阿爾山將“光明行”醫療工作隊的旗幟授予朝聚眼科

也許大多數人不會想到，這面絢麗的旗幟，隨着現場動情的掌聲，在朝聚眼科醫療隊的手里化作無比耀眼的光明，播撒到內蒙古大草原的每一個角落，復明手術車深植在內蒙古邊遠邊境交通不便地區的白內障患者重見光明中。



全區“光明行”社會公益活動，受益人數之多、範圍之廣、社會影響之大，是內蒙古歷史上的創舉。

## 內蒙古高原之痛

白內障的形成有兩種原因，一是先天性白內障，又叫發育性白內障，一般在出生前後即已存在。二是後天性白內障，又叫年齡相關性白內障，多見於40歲以上年齡人群，且隨年齡增長而增多，這與老年人代謝緩慢和發生退行性病變有關，後天性白內障與地理環境、尤其是日光長期並強烈照射也關係密切。

“天蒼蒼，野茫茫，風吹草低見牛羊”。東西直線距離2400公里，南北最大跨度1700公里，廣袤的內蒙古自治區，118.3萬平方公里，遼闊壯美、令人神往，但緯度高、海拔高、日照時間長、紫外線輻射強、多風等地理氣候特點，也帶來了沉重的高原之痛。這裡是中國眼部疾病、尤其是白內障的高發區，不少患者由此導致視力殘疾，喪失了勞動能力，生活無法自理。這些“因病致貧”、“因病返貧”的人群，既給家庭造成了沉重負擔，也成為脫貧致富達小康的現實難題。

## 組織健全 措施有力

2016年至2020年，以踐行“致富思源、扶貧濟困”的光彩精神，推進脫貧攻堅為切入點，自治區成立全區“光明行”社會公益活動組委會，時任自治區黨委副書記、自治區主席的布小林同志擔任主任委員，自治區黨委、政府分管領導擔任副主任委員，各發起、支持單位主要負責人擔任委員，統一組織領導“光明行”活動。布小林同志倡導組織、組委會制定實施方案，明確工作標準，規範操作流程，多次召開會議，研究解決運行過程中的困難。光彩事業促進會牽頭統籌、紅十字會具體推進、老牛基金會、扶貧基金會、財政局、殘聯、人社廳、衛健委等相關部門分工明確，密切配合，朝聚眼科、旭永眼科實施患者篩查、手術等。各盟市、各部門確保政策落實到位、檢查督導到位，為“光明行”順利推進提供了強有力的組織保障。



圖為：2017年4月18日布小林主席、王麗霞部長（現任內蒙古自治區主席）等一行到赤峰朝聚眼科醫院看望“光明行”受益患者。



圖為：朝聚眼科首席白內障專家張小利與手術復明後的患者親人般的交流。

## 大爱奉献 助力远航

自2011年至今，亚洲防盲基金会在陈梁悦明会长及总裁的带领下凝聚多方力量为内蒙古先后捐赠了复明24号、25号、8号三辆手术车和一辆儿童青少年近视防控筛查车。这个善举为内蒙古交通不便地区的眼疾患者带来了福音！



图为：手术车风雨无阻日夜兼程的奔波在内蒙古广袤的大地上，为众多白内障患者重见光明承担着不可替代的重要作用



复明 25 号手术车



儿童青少年近视防控筛查车



图为：2018年时任自治区党委副书记、自治区主席布小林同志将三少民族地区光明行重任交给朝聚眼科董事长张波洲



图为：2020年6月全区“光明行”社会公益活动又一次全面启动



图为：“光明行”社会公益活动受益患者术后合影

十年来，手术车风雨无阻、走草原、穿沙漠、驻嘎查、进社区，日夜兼程地奔波在内蒙古118.3万平方公里的广袤土地上，行程70万公里，可以绕地球15圈。足迹遍布全区12个盟市、103个旗县，842个乡镇苏木（街道办事处）、6223个嘎查村（社区），设立筛查点2025个，累计筛查眼疾患者82.86万人次，为6万多名贫困白内障患者在家门口实施了无障碍、不花一分钱的高质量复明手术，实现了复明一人、幸福一家、感动一方的显著社会效果，使许多贫困家庭走上脱贫致富的道路，为打赢脱贫攻坚战、全面建成小康社会发挥了重要作用。

## 璀璨的光明之花

內蒙古大草原，是美麗的，更是寬廣的。60年代，烏蘭夫同志救助上海三千孤兒、草原英雄小姐妹等紅色經典故事，曾傳遍祖國大江南北。如今，全區“光明行”社會公益活動，為內蒙古眾多白內障患者帶來了重見光明的實惠。

阿拉坦其其格，就是草原牧民收養的上海孤兒之一，並且把根扎在了內蒙古。2015年，59歲的她只覺得眼前白茫茫一片，看不清東西了，以致於老人經常走失。



不久，他們得知了“光明行”社會公益活動的喜訊，阿拉坦其其格順利在錫林浩特市朝聚眼科做了右眼白內障手術。當紗布被揭開的那一刻，光明瞬間真切重現了！他的丈夫高俊賢頃刻淚光閃動，激動地對大家說：“做夢也沒想到，沒花一分錢就把眼睛治好了，這回老伴丟不了了！”第二年5月，“光明行”再次來到錫林浩特市，在復明扶貧流動眼科手術車上，朝聚眼科著名白內障專家張小利親自為老人做了左眼手術。雙眼都復明後，老兩口又重新開始了快樂幸福的生活。



圖為：阿拉坦其其格激動地對時任自治區黨委副書記、自治區主席的布小林說：“烏蘭夫主席救了我的命，您又讓我重見光明！”

70岁的海拉尔村民白内障患者刘恒益老人，手术后欣喜的拉着工作人员来到他家的菜地参观。他动情地说：“不仅是重见光明，现在我的家庭收入也增加了，真是重获新生呀！”

76岁的马秀兰大娘是从山东远嫁到阿拉善，去年老伴去世，家里只剩自己。大娘很喜欢看书，由于眼睛越来越模糊，看书也费劲，慢慢的也就不看了。自己一个人生活，连心爱的书本也看不清了，大娘心里十分沮丧和痛苦。

2020年10月“光明行”社会公益活动走进额济纳旗，在旭永眼科医院医务人员认真的筛查下确认左眼视力仅为0.2，是由于白内障引起的，于是在当地红十字会的帮助下，为大娘申请了这项扶贫手术。张旭永院长亲自为马秀兰大娘实施白内障手术。术后第二天视力达到0.6。大娘激动地握着张院长的手，几次哽咽的说着感谢祝福的话，大娘说：“我今后的生活有光明了，我说的是内心话，这次你们辛苦了，太感谢你们，你们一行6人医疗队，对我们各方面照顾周到，你们是精英团队，祝愿你们工作顺利，更上一层楼，祝愿你们家庭幸福美满。”大娘的感谢是对我们的认可，是渴望光明的真情实感，是“光明行”实施的真正意义。

家住乌审旗的许殿兰老人于去年五月份在榆林市例行体检时发现患有白内障，但因年龄大，且手术治疗费用高，儿女在外打工，没有人照顾所以迟迟没有进行治疗，当她知道家门口就可以实施白内障免费手术后，在儿子陪同下来到了手术车义诊筛查现场。

经过眼科医生详细检查确定是白内障，可以实施手术，并在当地红十字会的帮助下，为老人申请了这项扶贫手术。张旭永院长亲自为许殿兰老人实施白内障手术，术后第二天视力达到0.8。

许殿兰儿子何志锋说：“对我们来说没有时间陪伴老人，住院很不方便，并且费用又高，这次的免费白内障手术直接把医院搬到家门口，而且不用花一分钱，给我们老百姓真正办了实事。”

一个个感人的故事，就是一朵朵璀璨的光明之花。

手术车还先后在内蒙古境内为二连浩特市、呼伦贝尔市新巴尔虎右旗、巴彦淖尔市乌拉特中旗、锡林郭勒盟东乌珠穆沁旗、阿拉善盟额济纳旗口岸的蒙古国眼疾患者成功实施复明手术310例。

十年来，手术车所到之处，不仅为千千万万边远地区农牧民白内障患者带去了眼睛的光明，也带去了生活、心灵和精神的光明，是内蒙古人民至上、生命至上的最好诠释，“光明行”公益还为中蒙民心相通增加了厚度、为祖国争得了荣誉！



图为：在二连浩特，蒙古国复明患者与朝聚眼科著名白内障专家张小利激动地交流

## 山东“复明4号”手术车项目感人故事

### 感人故事一

#### 复明后表演“穿针引线”

来自临沂市沂水县诸葛镇安家圈村的何风美大娘，今年 86 岁了，虽然有子女，但是他们平时都忙于自己的农活和生计。何大娘喜欢清净，住在自己种满了桃树和苹果树的山地里，几年前视力还好时全靠自己打理。近 2 年来，由于双眼视力下降，逐渐加重看不清东西，自家地里的果树也只能靠子女帮忙打理。她也曾到县医院就诊，被诊断为“老年性白内障”，但由于经济原因一直未能手术治疗。

2021 年 7 月，何风美大娘听说“复明四号”流动眼科手术车要来沂水进行“齐鲁光明行”手术义诊活动，抱着试试看的心态来到诸葛镇中心卫生院，经过检查后发现右眼仅为“光感”，左眼也只有“眼前指数”的视力，双眼白内障都已经是“成熟期”，早就应该手术治疗。间隔几天，山东第一医科大学附属省立医院的眼科专家为她双眼做完白内障手术。

术后回访，她拉着我们表演“穿针引线”，高兴地说“现在眼睛中用啦，比给我几万块钱都高兴”。



## 山东“复明4号”手术车项目感人故事

### 感人故事二

#### 给模糊人生一个晴天

张凤琳，手术前14岁，家住聊城市樱桃园镇姚村，自幼患有先天性白内障（双眼视力≤0.3），长着一双大大的眼睛，却活在一个模糊的世界里。

因为家里穷，地也少，上有患病的爷爷奶奶，下有年幼的弟妹，全家的收入全靠爸爸在建筑工地打工来维持。生活的艰辛使这个贫寒的家庭雪上加霜，也让年少的凤琳更加坚强，从未因此放弃对学习的追求，想着自己多努力一些，功课不能落下，手术却一拖再拖。

直到听到“复明四号”流动眼科手术车要到莘县进行免费白内障手术，让这个年少却坚强的孩子重燃复明的希望。来自山东第一医科大学附属省立医院的眼科专家，分两次对她进行了双眼免费白内障复明手术，术后第3天视力就达到0.8。复明后的凤琳脸上洋溢着开心的笑容，激动地说：“我现在眼睛好了，感觉每天都像晴天，就像头上顶着个小太阳”。

“复明四号”流动眼科手术车的到来让她看到了希望；免费白内障手术的施行，改变了她的生活，更改变了她命运。2020年，张凤琳以优异的成绩被山东华宇工学院录取。



## “复明10号”手术车项目感人故事

### 感人故事一

#### “复明10号”手术车上的“常驻医生”

自2016年新“复明10号”流动眼科手术车运行以来，湖南省人民医院眼科副主任医师王运一直坚守在这部防盲手术车上，可谓“流水的营盘，铁打的将士”。

四年多来，不论寒冬酷暑，王运医生一直在路上奔波，他跑遍了全省50多个县市，每年完成手术3500多台次，最多的一天完成56台手术，截至目前已为湖南省逾14000名贫困白内障患者实施复明手术，助力患者家庭脱贫，改变了这些家庭的未来。每到一地区，都受到当地电视台等新闻媒体电视宣传和广播。许多贫困患者，以及一些病情复杂手术难度较大的患者，都慕名前来。几乎不停歇的手术，手术设备常出故障，为了不耽误患者手术，王运医生会想方设法从其它医院借来设备按时按量完成手术。

“授人以鱼不如授人以渔”，王运医生乐学善教。四年多来，王运医生为基层120多名医生以及湖南省人民医院眼科4名医生进行系统的手术培训，其中，30多名医生已能独立完成白内障手术。对于疑难复杂病例，王运医生也会经常组织教学查房，提高县市级地区的诊疗水平。

为了帮助更多的患者尽早恢复光明，王运医生经常牺牲个人休息时间加班手术，手术从早晨做到晚上是家常便饭，不能按时就餐也是常有的事。庞大的手术量，长期保持一个姿势手术，长期赶路奔波，作息节奏严重不规律，王运医生的辛劳非常人所能承受，因此，他也出现了比同龄人更严重的颈椎问题和胃部问题。长期在各县市地区奔波，他错过了家人的生日、纪念日、错过了孩子许多成长的时光，但他对此几乎没有抱怨。在他看来，只要这台手术车一直在流动着，他就有责任和义务为湖南省的防盲复明工作贡献着。



王运医生手术带教



王运医生为患者进行术前检查

## “复明10号”手术车项目感人故事

### 感人故事二

#### 沙坪村的“复明及时雨”

骆久城，男，73岁，桂阳县太和镇沙坪村人，建档立卡贫困户。育有一儿一女，女儿早年已远嫁他乡，儿子因没文化，又没一技之长，只能在家务农，凭几亩薄田养活妻子和三个小孩，日子也过得艰难。多年来，骆久城与老伴一直相依为命，靠种田帮工为生，随着年纪越来越大，重活干已不了了，没想到“屋漏偏逢连夜雨”，5年前，他患上了白内障，但苦于无钱，明知有病，也不敢去治疗，就常年呆在阴暗潮湿的老屋里，全靠政府救济金和儿女的一些资助生活。

2017年9月15日，对于骆久城老人来说，是特殊的一天。这一天，县“光明扶贫工程·白内障复明”项目筛查小组来到了他村里，得知像他这种贫困户可享受全免费治疗，他简直不敢相信。不过，过了几天，依托“复明10号”项目，骆久城在“复明10号”手术车上进行了手术，手术后，真的没交一分钱，这就由不得他不信了。出院时，他紧紧握住医师的手不放，直说“你们就是复明及时雨，谢谢你们，谢谢党和政府！”

如今，骆久城老人双眼视力恢复到了0.6，在家能做家务了，还能种些小菜卖出去补贴家用，按他的话说，就是：“日子好多了，看！我和老婆子都穿上新衣服了。”



患者与妻儿近影



桂阳县宝山医院医生为患者进行筛查工作

## 貴州復明11號感人故事

端坐在沙發椅上的這位老人名叫肖紹書，如今已經99歲高齡，雖然神態祥和，精神矍鑠，但由於年事已高雙腿已不能獨立行走。最困擾肖紹書老人家的是他那雙眼僅存一点点微弱的光感，使他連最基本的生活起居都需要唯一的孫子照顧。

馬上孫子就要喜結連理，肖紹書老人家心底萌生出一個願望：想見見那位與寶貝乖孫執手白頭的孫媳婦，哪怕只有一眼，他也心滿意足。但那雙僅能看到微光的雙眼並不能帮他實現這個願望，這樣肖紹書老人家惆悵不已，連續多日都悶悶不樂！雙腿不便加之鎮上現有醫療條件的限制，使得肖紹書老人家的眼睛一直無法得到治愈，剛剛萌生出的願望也只能暗暗埋藏心底。

當“復明11號”流動眼科手術車開進鎮上的消息在老百姓中流傳開來的時候，這位耄耋老人心中種下了希望，在他近乎執拗的堅持下，讓孫子找到了我們醫療隊，說明了情況。為了滿足老人的這個願望，醫護人員連同家屬的配合，終於把他送上了手術車。

當百歲老人拆開紗布重獲光明的那一刻，流露出清澈的笑眼，雙手緊握我們醫護人員的手，久久不願放开，連聲感謝。

看着肖紹書老人家洋溢在臉上的燦爛笑容，看着他初見孫媳婦時腼腆又因激動而不停抽搐的雙頰，我們知道，這一次“復明11號”沒有白來！



肖紹書老人家手術中



肖紹書老人家手術後，孫子接下手術車



肖紹書老人家手術後

## 甘肅復明13號感人故事

### 感人故事一

#### 穿越高山光明行

2019年10月6日復明13號手術車再一次來到了定西市岷縣，這裡有山高草稀，紫外線強，是白內障的高發區，每年都會有幾百人因白內障而失去光明，手術車可能是他們重見光明的唯一希望。劉金虎就是其中之一，剛剛62歲，全家6口人還指望他干活掙錢、操持家務，不幸的是他發現自己的視力越來越差了。村醫給他開了些眼藥水，告訴他是白內障，要到省上的醫院做手術，但是因為山高路遠，兒子常年在外地打工，要去一趟蘭州談何容易，何況家裡也沒有錢能做手術。就這樣一直拖着，直到他看不見孫子、干不了活……沒想到，縣殘聯打電話說可以免費做手術了，而且手術車開到了家門口。手術後他的視力恢復到0.8，他欣喜若狂地拉着孫子的手說：“我看见了！我看见了！”。

### 感人故事二

#### 感恩的心

2018年11月復明13號來到甘肅定西市為貧困白內障患者免費手術。有一天扶上來一個年齡很大的病人，當為他穿病號服、帽子、鞋套時，他嘴裡一直嘀咕着不要做不要做。兒子在車門口淚眼汪汪的大聲喊着：爸，你要聽話，趕緊做了，你這樣我們咋辦呢？老人好像稍許平靜了些，可是一會又開始躁動起來。明顯老人精神上有問題，這種情況在我們醫院是要多科室會診協作手術，但是這裡哪有相關的科室？看着滿含熱淚的兒子我們不忍心將老人拒之門外。在醫護人員耐心安慰、小心保护和緊密配合下，很快完成了手術。老人下車時兒子又一次熱淚盈眶，反復地說着謝謝！在手術車上做手術，有些風險是必須我們承擔的，幸好我們和患者都有一顆感恩的心。

## 广西复明18号感人故事

### 感人故事一

2020年12月4日，87岁的抗美援朝老兵吴爷爷在病房高兴地大声说：“我看见了……”，医务人员的脸上露出会心的微笑。

几年前，家住柳州市鱼峰区雒容镇盘古村的吴爷爷双眼逐渐看不清东西，生活不便，再加上听力受损，出门都成问题，晚年生活很苦闷。家属看了很是着急，但束手无策。

2020年11月17日，该村热心村民张女士了解到老人情况后，通过医院微信就诊平台讲述了老人情况与家属的顾虑。医院得知后，立即派出白内障筛查小组上门为吴爷爷提供眼科体检服务。一周后，“复明18号”手术专家雷蔚副主任为吴爷爷实施了手术。复明后的吴爷爷性格开朗了，生活也能自理了，子女们在外打工也放心了。医务人员都替他感到高兴，在术后复查时向吴爷爷献上鲜花，并向他致以最崇高的敬意！



柳州市红十字会医院 韦兰纯 摄

### 感人故事二

一面锦旗，两颗真心，一颗是医护人员救死扶伤的“医者仁心”，另一颗是患者重见光明的“感恩之心”。2020年9月，“复明18号”再次驶入梧州市中医医院开展手术，患者李奶奶因多年来受白内障困扰，模糊的视力给她生活蒙上了一层阴影。在得知有机会参与免费手术后，她在医务人员的搀扶下，走上了手术车。术后，重见光明的李奶奶脸上绽放出久违的笑容。亲手为医疗队送上锦旗，以表对党、政府，香港爱心人士以及医疗队的精湛技术、优质服务的感谢和敬意！

这是“复明18号”运行以来第二次收到患者赠送的锦旗，这不仅是对主刀医生的认可，对“复明18号”项目的肯定，同时也是一种鞭策，鼓舞医疗队更加尽心尽责、全心全意为患者服务。

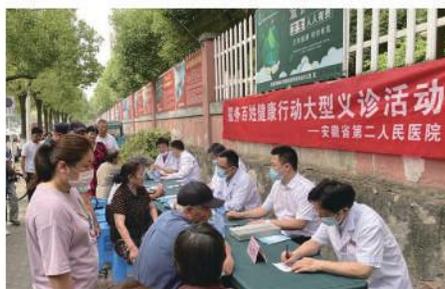
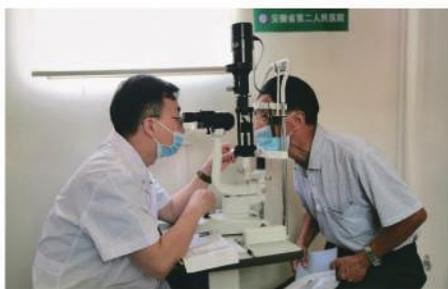


梧州市中医医院 黄宇杰 摄

## 安徽復明22號感人故事

### 感人故事一

67岁的李大爷，第一个来到手术车上接受进一步检查。很快，他被告之左眼的白内障手术非常成功。李大爷很高兴，他告诉我们“有国家替他看病，还有啥可担心的！”他紧紧握着王主任的手，激动的泪水流了出来。李大爷曾经因为白内障而双目失明，生活无法自理，他的世界沉浸在黑暗里，没有家人的帮助，甚至连床都下不了。而现在他已经可以自己做一些家务，走到自己的小菜地耕作，质朴的他只说出了“感谢”二字，而我们却感受到了太多太多。省二医的眼科专家王主任表示，这样因为防盲而获得光明的患者越来越多，作为眼科医生，非常欣慰，也很自豪自己参与到了复明行动中。



### 感人故事二

2021年6月20日，由《中华志愿者》杂志社安徽省联络处、安徽合肥经济技术开发区社会发展局安委办指导，合肥经济技术开发区临湖社区祥园居委会党总支，临湖阳光助残社承办，安徽省第二人民医院、海恒星火助残志愿服务队，合肥天使儿童医院协办的“学党史办实事 共迎建党百年华诞”暨慰问“老兵”“老党员”庆祝父亲节主题活动在临湖社区祥园居委会三楼会议室举办。在场的“老兵”“老党员”，还有党员志愿者、年轻党员共同在鲜红的党旗下，重温了入党誓词。“我志愿加入中国共产党……”那铿锵有力的声调，那整齐划一的誓言，抬起右手时是信念，放下右手时便成了责任。大家仿佛回到了第一次入党那光荣而神圣的一刻。

一张合影里，留下的是10位“老兵”“老党员”为党和国家的事业付出青春和热血后的华发斑白；是党和国家在基层为照顾好“老兵”“老党员”而安排的好干部；是自发自愿组织起来为“老兵”“老党员”提供志愿服务的一群可爱的人。



# Acknowledgement

## 鸣谢篇



## 鸣谢篇

本会衷心感谢40年来以下各政府部门、赞助及支持机构与个人  
对本会防盲工作的鼎力支持（排名不分先后）

### 国际

世界卫生组织 (WHO)  
国际防盲组织 (IAPB)  
世界盲人联盟 (WBU)  
国际视障教育学会(ICEVI)  
Brien Holden Vision Institute(BHVI)  
Christoffel Blindenmission (CBM)  
Helen Keller International(HKI)  
Sight Savers International(SSl)  
柬埔寨卫生部  
柬埔寨香港商会(HKBAC)  
柬埔寨磅湛省医院

### 中国香港

中央人民政府驻香港特别行政区联络办公室  
外交部驻香港特别行政区特派员公署  
政务司司长办公室  
食物及卫生局  
**何英杰先生**  
叶氏化工集团有限公司  
叶志成慈善基金有限公司  
汇丰信托(香港)有限公司信托基金：  
- 梁植伟慈善基金  
- 利铭泽黄瑶璧慈善基金  
- 新玛德慈善基金  
- 左涤江慈善基金  
- 香港银行基金  
镇泰集团  
镇泰基金会有限公司  
绫致(中国)服装有限公司  
圆玄学院  
嘉道理慈善基金会  
KFM金德控股有限公司  
渣打银行(香港)有限公司

## 鸣谢篇

本会衷心感謝40年来以下各政府部门、赞助及支持机构与个人  
对本会防盲工作的鼎力支持（排名不分先后）

法国巴黎财富管理银行  
一带一路国际合作香港中心  
共享基金会  
香港医学会慈善基金  
睛彩慈善基金  
香港大学眼科学系  
国际狮子总会中国港澳303区  
香港盲人辅导会  
香港盲人体育总会  
陈天猷先生夫人  
姜蓓茜医生  
贺泽烽医生  
梁锦华医生  
周伯展医生  
黎少明医生

### 中国内地

国家教育部  
国家卫生健康委员会  
中国残疾人联合会  
全国妇女联合会  
中国盲文出版社  
陕西省残疾人联合会  
广东省残疾人联合会  
惠州市惠城区卫生健康局  
江苏省教育厅  
江苏省卫生健康委员会  
南京市教育局  
山东省卫生健康委员会  
山东省残疾人联合会  
青岛市教育局  
黑龙江省卫生健康委员会  
山西省卫生健康委员会  
山西省残疾人联合会  
云南省卫生健康委员会  
云南省残疾人联合会



## 鸣谢篇

本会衷心感谢40年来以下各政府部门、赞助及支持机构与个人  
对本会防盲工作的鼎力支持（排名不分先后）

四川省卫生健康委员会  
四川省妇女联合会  
湖北省残疾人联合会  
湖南省残疾人联合会  
湖南省卫生健康委员会  
贵州省妇女联合会  
贵州省残疾人联合会  
贵州省卫生健康委员会  
河北省妇女联合会  
甘肃省残疾人联合会  
海南省残疾人联合会  
福建省残疾人联合会  
河南省残疾人联合会  
河南省卫生健康委员会  
江西省残疾人联合会  
江西省卫生健康委员会  
广西壮族自治区残疾人联合会  
广西壮族自治区卫生健康委员会  
广西壮族自治区教育厅  
南宁市教育局  
宁夏回族自治区妇女联合会  
新疆维吾尔自治区妇女联合会  
青海省残疾人联合会  
安徽省卫生健康委员会  
内蒙古自治区残疾人联合会  
内蒙古自治区卫生健康委员会  
内蒙古自治区红十字会  
长春大学特殊教育学院  
南京中医药大学  
上海市盲童学校  
青岛市盲人学校  
南京盲人学校  
广州盲人学校  
南宁阳光特殊教育学校（原南宁市盲聋哑学校）  
贵阳市盲聋哑学校

AFPB 成立 40 周年暨  
中國流動眼科手術車運行 25 周年  
AFPB 40<sup>TH</sup> ANNIVERSARY CUM  
METC 25<sup>TH</sup> ANNIVERSARY SOUVENIR BOOKLET





亞洲防盲基金會  
The Asian Foundation for the Prevention of Blindness



捐款表格 Donation Form

本人/機構捐款港幣 \_\_\_\_\_ 元。

I/our organization will make a donation of HK\$ \_\_\_\_\_.

Note: Donation of HK\$100 or more is tax deductible

註: 捐款達 100 港元可申請扣稅

**請用正楷填寫 PLEASE USE BLOCK LETTERS**

個人/機構名稱 (中文) (Chinese) \_\_\_\_\_

Name/Organization: (英文) (English) \_\_\_\_\_

地址 \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

聯絡人 先生/女士/小姐 職銜

Contact Person: Mr/Mrs/Ms Position: \_\_\_\_\_

聯絡電話 圖文傳真

Contact Telephone: \_\_\_\_\_ Facsimile: \_\_\_\_\_

電郵地址

E-mail Address: \_\_\_\_\_

個人/機構負責人簽署  
Signature of Individual/Officer-in-charge

職銜  
Position

日期  
Date

請填妥表格連同抬頭「亞洲防盲基金會」的劃線支票  
郵寄回:

亞洲防盲基金會  
地址: 香港新界葵涌葵樂街 2-28 號  
裕林工業中心 A 座 10 樓 3 室

Please return the duly completed form and crossed  
cheque payable to 「The Asian Foundation for the  
Prevention of Blindness」 by Post to:

The Asian Foundation for the Prevention of Blindness  
Address: Block A3, 10/F, Yee Lim Industrial Centre  
2-28 Kwai Lok Street, Kwai Chung,  
New Territories, Hong Kong

或存款入「亞洲防盲基金會」香港滙豐銀行戶口

HSBC (HK\$): 111-240917-001

Or deposit to 「The Asian Foundation for the Prevention  
of Blindness」 HSBC Account

HSBC (HK\$): 111-240917-001

**查詢**

電話: 2789-3331

傳真: 3005-4401

電郵: [grace@afpb.org.hk](mailto:grace@afpb.org.hk)

會長及行政總裁陳梁悅明太平紳士

網址: [www.afpb.org.hk](http://www.afpb.org.hk)

**Enquiries**

Tel: 2789-3331

Fax: 3005-4401

E-mail: [grace@afpb.org.hk](mailto:grace@afpb.org.hk)

Attn: Mrs Grace Chan, JP, President & CEO

Website: [www.afpb.org.hk](http://www.afpb.org.hk)



## 鸣谢篇

亚洲防盲基金会鸣谢以下各赞助机构对本会40周年庆典活动的鼎力支持:

翡翠赞助:



金 赞 助:



银 赞 助:



水晶赞助:



大山新材料有限公司



场地赞助:



# 热烈祝贺亚洲防盲基金会成立40周年 中国复明扶贫流动眼科手术车项目成功运行25周年

主办单位：亚洲防盲基金会

承办单位：内蒙古自治区残疾人联合会

协办单位：内蒙古自治区残疾人福利基金会  
内蒙古自治区残疾人康复服务中心  
朝聚眼科医院集团



中国·内蒙古  
2021年7月30日

